

Tilburg University

**Rossijsko-Gollandskaya programma 'O natsionalnostjah'. [Russian-Dutch programme 'On nationalities']**

Khruslov, G.; Kroon, S.

*Published in:*  
Vestnik MAPRYAL

*Publication date:*  
2000

[Link to publication in Tilburg University Research Portal](#)

*Citation for published version (APA):*

Khruslov, G., & Kroon, S. (2000). Rossijsko-Gollandskaya programma 'O natsionalnostjah'. [Russian-Dutch programme 'On nationalities']. *Vestnik MAPRYAL*, 28, 78-80.

**General rights**

Copyright and moral rights for the publications made accessible in the public portal are retained by the authors and/or other copyright owners and it is a condition of accessing publications that users recognise and abide by the legal requirements associated with these rights.

- Users may download and print one copy of any publication from the public portal for the purpose of private study or research.
- You may not further distribute the material or use it for any profit-making activity or commercial gain
- You may freely distribute the URL identifying the publication in the public portal

**Take down policy**

If you believe that this document breaches copyright please contact us providing details, and we will remove access to the work immediately and investigate your claim.

РОССИЙСКО-ГОЛЛАНДСКАЯ  
ПРОГРАММА  
«О НАЦИОНАЛЬНОСТЯХ»

Завершена российско-голландская программа «О национальностях», начатая в октябре 1996 г. по инициативе Министерства образования Российской Федерации. С голландской стороны в программе принимали участие Министерство образования и науки Нидерландов (координатор Тон Ван дер Меер), Центр образовательных услуг Сардес, г. Утрехт (Йозефус Клапрогге, Карен Вассен, Мийа ден Эльт) и Католический университет провинции Брабант, г. Тилбург (Сьаак Кроон). С российской стороны участниками программы выступили научные работники, педагоги, сотрудники органов управления образованием из различных республик и регионов России. В результате реализации программы обобщен опыт России и Голландии в области национально-языковой политики, рассмотрены конкретные ситуации двуязычия и многоязычия. На территории России состоялось четыре международных семинара по следующим темам:

Чебоксары, 8-10 июня 1998 г. – «Современная языковая политика в образовании»;

Санкт-Петербург, 23-25 ноября 1998 г. – «Образование как фактор развития языков и культур этнических меньшинств»;

Якутск, 13-15 сентября 1999 г. – «Права коренных малочисленных народов Севера на образование»;

Сочи, 20-22 сентября 1999 г. – «Стратегии и способы решения образовательных проблем в условиях многонациональной среды».

Совместная деятельность по программе началась в Чувашской Республике, где в соответствии с законом о языках от 27 октября 1990 г. чувашский язык получил статус государственного, как и русский, и активно развивается чувашско-русское двуязычие. Как отметила заместитель министра образования Чувашской Республики Галина Петровна Чернова, реализация этого закона привела к созданию условий для изучения чувашского языка: созданы новые учебные планы с увеличенным количеством часов изучения родного языка, переведены учебники по основным предметам в 5-6 классах, введено изучение языка в русскоязычных школах, создаются новые учебники по чувашскому языку, литературе, истории и культуре, экологии и географии и др. Создано несколько национальных лицеев и гимназий, где углубленно изучаются чувашский язык и литература, музыка и другие предметы.

Языковая ситуация в школах Севера была рассмотрена на примере Респуб-

лики Саха (Якутия), где согласно республиканскому закону о языках от 16 октября 1992 г. государственными языками являются саха (якутский) как язык коренной нации и русский как государственный язык Российской Федерации и средство межнационального общения. Кроме того, 5 языков – эвенкийский, эвенский, юкагирский, долганский, чукотский – признаются местными официальными языками в местах проживания этих народов и используются наравне с государственными языками.

Директор Института проблем малочисленных народов Севера Роббек в связи с этим предложил следующие принципы языковой политики в отношении народов Севера:

1. принцип наибольшего благоприятствования каждому из языков;
2. принцип максимального удовлетворения языковых потребностей всех народов и этнических меньшинств;
3. принцип обеспечения полноразличия каждому гражданину;
4. принцип запрета на любую дискриминацию языков национальных меньшинств;
5. принцип всемерного поощрения граждан, стремящихся к высокой культуре двуязычия и многоязычия и специалистов, способствующих достижению такой культуры.

Специфика национальных школ в условиях многонациональной среды также

по-своему проявляется в Сочинском регионе, где значителен удельный вес различных этносов – армян, грузин, адыгов, греков, имеющих свою историческую родину. Один из авторов комплексно-целевой программы «Национальная школа», начальник управления по образованию и науке г.Сочи И. И. Проданов отметил противоречие, с которым столкнулись представители всех этносов, населяющих регион: с одной стороны, это стремление сохранить свою включенность в общероссийский социокультурный контекст, с другой стороны – стремление не порывать с истоками своей национальной культуры. В связи с этим в системе регионального образования выстраивается такая образовательная подсистема, которая с максимально возможной полнотой удовлетворяла бы самые насущные этнокультурные и этнообразовательные потребности жителей

Общие вопросы, связанные с развитием языковой политики, были рассмотрены специалистом из Голландии С. Крооном, который остановился на таких аспектах языковой политики как:

- цикл осуществления языковой политики;
- типы языковой политики;
- анализ языковой политики.

Общая схема научного изучения языкового планирования, предлагаемая автором, основывается на анализе основных концепций, принятых в западной социолингвистике (Р. Купер, Р. Ламберт, Ван де Грааф, Р. Хоппе, А. Хогерверф и др. ) с дополнениями их российским опытом и моделями развития.

Значительное внимание в ходе программы было уделено вопросам семейного воспитания, отношениям между родителями и школой (руководитель направления – Мийа ден Эльт), и в связи с этим были поставлены следующие задачи:

- изучить базисное влияние родного языка на формирование личности в семье и школе;
- рассмотреть вариативно-оптимальные подходы к соотношению родного языка, языка общения (неродного для данной этнической группы), языка научного познания, европейского языка (одного или нескольких);
- изучить и раскрыть для родителей и учителей общие и частные закономерности при обучении дву- и многоязычию;
- разрабатывать содержание обучения второму, третьему и т. д. языкам для каждого конкретного этноса и др.

Предстоит написать итоговый доклад и выработка практических рекомендаций для Министерства образования Российской Федерации. Кроме того, участники программы выразили надежду, что в рамках российско-голландского сотрудничества будут продолжены исследования языковой политики и семейного воспитания как в Нидерландах, так и в России.

Г. Хруслов,  
С. Кроон  
(г. Тилбург, Нидерланды)